



MANUALE D'USO

Netti 4U Comfort CED:

ALU_REHABTM
Thinking ahead - moving forward

INDICE

1. INTRODUZIONE	
1.1	Qualità e durata 5
1.2	Ambiente e smaltimento 5
1.3	Informazioni su questo manuale 5
1.4	Misure essenziali 6
2. CONSULTAZIONE RAPIDA	7
3. DESCRIZIONE	8
4. FUNZIONI DI NETTI 4U COMFORT CED	9
5. ACCESSORI	10
5.1	Bracciolo 12
5.2	Montaggio della cintura pelvica 13
6. MONTAGGIO E REGOLAZIONE	
6.1	Disimballaggio 13
6.2	Ruote posteriori 13
6.3	Ruote anteriori 14
6.4	Regolazione dell'altezza del sedile: 14
6.5	Schienale 15
6.6	Regolazione della profondità del sedile nella parte posteriore 16
6.7	Regolazione della profondità del sedile nella parte anteriore 16
6.8	Anti-ribaltamento 17
6.9	Cuscino del sedile 17
6.10	Cuscino dello schienale 17
6.11	Regolazione dello schienale a velcro 18
6.12	Poggiapiedi 18
6.13	Poggiatesta 21
6.14	Bracciolo 22

6.15	Come regolare i freni	23
6.16	Barra di spinta	25
6.17	Angolo/basculamento della seduta	25
6.18	Angolo dello schienale	25
7. COME MANOVRARE LA CARROZZINA		
7.1	Informazioni generali sulla guida e lo stazionamento	26
7.2	Tecniche per condurre la carrozzina - Salire gli scalini	26
7.3	Tecniche per condurre la carrozzina - Scendere gli scalini	26
7.4	Tecniche per condurre la carrozzina - In pendenza	27
7.5	Tecniche per condurre la carrozzina - Su per le scale	27
7.6	Tecniche per condurre la carrozzina - Giù per le scale	28
7.7	Trasferimenti	28
7.8	Come sollevare la carrozzina	29
8. TRASPORTO		
8.1	Come piegare per il trasporto	29
8.2	Come trasportare in auto	29
9. MANUTENZIONE		
9.1	Istruzioni per la manutenzione	30
9.2	Pulizia e lavaggio	30
10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		31
11. COLLAUDI E GARANZIA		32
12. MISURE E PESO		33

1. INTRODUZIONE

Netti 4U Comfort CED è una carrozzina comfort indicata sia per l'uso all'esterno che all'interno. È collaudata e approvata in base alla normativa EN 12183:1999. I collaudi sono stati effettuati dalla TÜV Product Service GmbH in Germania. La Carrozzina è inoltre stata testata e collaudata in conformità al crash test ISO/FDIS 7176/19.

Alla Alu Rehab crediamo che le carrozzine debbano essere scelte sulla base di una valutazione complessiva che focalizzi l'attenzione sulle necessità del cliente e sui requisiti per l'ambiente. Quindi è importante conoscere le possibilità e i limiti della carrozzina. Netti 4U Comfort CED è una carrozzina progettata per utenti che necessitino di comodità e comfort. La combinazione tra il sistema della seduta e le soluzioni ergonomiche nella struttura del telaio offrono molte possibilità di adattamento e regolazione.

La carrozzina offre la possibilità di variare la posizione di chi siede da quella attiva al riposo, mediante le funzioni di basculamento e posizione reclinata.

Peso massimo dell'utente: 125 kg.



Le specifiche variano a seconda del Paese.



1.1 Qualità e durata

La carrozzina Netti 4U Comfort CED è collaudata dalla TÜV Product Service GmbH in Germania, in base allo standard europeo EN 12183:1999. Come produttore, la Alu Rehab A.S considera il collaudo equivalente a 5-6 anni di uso normale della carrozzina. La durata della carrozzina dipende dall'handicap degli utenti nonché dal livello di manutenzione effettuata. Di conseguenza, la durata dipenderà da questi due fattori.



1.2 Ambiente e smaltimento

La Alu Rehab e i suoi fornitori sono attenti alla protezione dell'ambiente.






Ciò significa che:

- Evitiamo quanto più possibile l'utilizzo di sostanze e processi dannosi per l'ambiente.
- I prodotti Alu Rehab garantiscono una lunga durata e un alto livello di flessibilità - a beneficio dell'ambiente e del risparmio.
- Tutti gli imballaggi sono riciclabili.
- Tutti i materiali che compongono la carrozzina sono progettati per essere separati, per renderne più semplice il riciclaggio.
- La carrozzina è stata dotata di diverse funzioni ausiliarie, per migliorare l'ambiente lavorativo del personale di istituti e ospedali.



1.3 Informazioni su questo manuale

Onde evitare danni durante l'utilizzo della carrozzina Netti 4U Comfort CED, leggere attentamente questo manuale prima di iniziare a utilizzare la carrozzina.

-  Simbolo indicante azioni proibite. Non è possibile utilizzare la garanzia quando si compiono queste azioni.
-  Simbolo indicante attenzione. Quando è utilizzato questo simbolo, è necessario stare attenti.
-  Simbolo indicante informazioni importanti.
-  Simbolo indicante consigli utili.
-  Simbolo indicante attrezzi.

Anti-ribaltamento

Correttamente adattato, l'anti-ribaltamento assicurerà che la carrozzina non si ribalti all'indietro. Raccomandiamo fortemente l'uso degli anti-ribaltamento.


1.4 Misure essenziali

Netti 4U Comfort CED è una carrozzina comfort progettata sia per l'uso all'esterno che all'interno. È collaudata e approvata in base a EN 12183:1999. I collaudi sono stati effettuati dalla TÜV Product Service GmbH in Germania.

i Le specifiche variano a seconda del Paese.

Larghezza del sedile: 

35, 40, 45 35, 40, 45 e 50 cm

Altezza del sedile: 
(Dal suolo alla parte superiore della piastra del sedile utilizzando le ruote posteriori da 61 cm (24") nella posizione del foro superiore).

46,5 cm*

* Cambiando la posizione delle ruote posteriori l'altezza del sedile può raggiungere i 50 cm.

Profondità del sedile: 
(Dal cuscino dello schienale alla parte anteriore della piastra del sedile)

42,5, 45, 47,5, 50 cm


* Altezza dello schienale: 

48 cm*


* Utilizzando la prolunga dello schienale si arriva a 60 cm.

2. CONSULTAZIONE RAPIDA

Il contenuto di questa pagina è un riepilogo dell'intero manuale. Fornisce una breve introduzione all'utilizzo e alla manutenzione della carrozzina Netti 4U Comfort CED.


 La consultazione rapida non sostituisce il manuale, ma costituisce solo una lista di controllo/promemoria.


- Disimballare la carrozzina (capitolo 6.1)
- Montare le ruote posteriori (capitolo 6.2)
- Montare le ruote anteriori (capitolo 6.3)
- Mettere indietro lo schienale e montare il pistone a gas per l'inclinazione sullo schienale mediante il bullone di fissaggio. (capitolo 6.5)
- Montare i cuscini (capitolo 6.9 e 6.10)
- Montare i poggipiedi (capitolo 6.12)
- Montare il poggiatesta (capitolo 6.13)
- Posizionare correttamente l'anti-ribaltamento (capitolo 6.8)
- Montare gli accessori. (Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo 5. Gli accessori sono corredati da descrizioni di montaggio.)


 Per la risoluzione dei problemi, vedere il capitolo 10. Per il montaggio e le regolazioni, vedere il capitolo 6.


 Condurre la carrozzina con attenzione!


 Non stare mai in piedi sui poggipiedi: si rischia di ribaltarsi in avanti.


 Non sollevare mai la carrozzina facendo leva sui poggipiedi o sui braccioli.

 Quando la sedia è inclinata all'indietro, tenere gli anti-ribaltamento e i freni sempre in posizione da poter essere utilizzati.

 Accertarsi di bloccare correttamente tutte le manopole.

 Utilizzare sempre gli anti-ribaltamento per la sicurezza dell'utente.

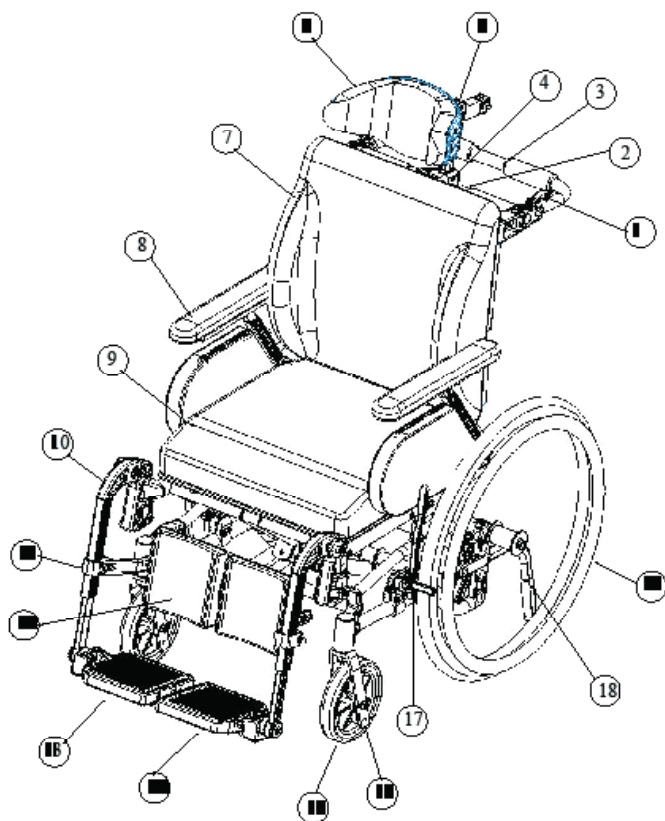
 La configurazione del prodotto è soggetta a variazioni a seconda del Paese.

 In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore.

3. DESCRIZIONE

Versione standard*

1. Blocco per barra di spinta
2. Maniglia di rilascio
3. Barra di spinta
4. Staffa del poggiatesta
5. Regolazione angolo e profondità del poggiatesta
6. Poggiatesta
7. Schienale
8. Bracciolo con imbottitura
9. Piastra del sedile
10. Poggiapiedi universale o con angolo regolabile
11. Staffa del supporto per polpaccio
12. Supporto per polpaccio
13. Pedana
14. Pedana
15. Ruote anteriori
16. Forcella anteriore
17. Freni
18. Anti-ribaltimento
19. Ruote posteriori



i Se qualcuna di queste parti risulta assente, contattare il proprio rivenditore.

* La configurazione del prodotto può essere soggetta a variazioni a seconda del Paese.

4. FUNZIONI DI NETTI 4U COMFORT CED

Standard

SEDILE

- Cuscino che favorisce la distribuzione della pressione
- Inclinazione da -5° a $+20^{\circ}$
- Profondità regolabile di 7,5 cm

RUOTE

- Ruote posteriori 61 cm x 2,5 cm (24" x 1") antiforo con perno ad estrazione rapida
- Corrimano: ovale in plastica
- Ruote anteriori antiforo 17,7 cm (7") con perno ad estrazione rapida

* Le ruote posteriori standard possono variare a seconda del Paese.

SCHIENALE

- Inclinazione: da 90° a 135°
- Altezza: 48 cm
- Il supporto lombare e i supporti laterali sono integrati nello schienale
- Barra di spinta

POGGIAPIEDI

- Poggiapiedi universale o con inclinazione regolabile
- Pedane regolabili in altezza e inclinazione
- Rimovibili

BRACCIOLO

- Altezza e profondità regolabili
- Rimovibile

POGGIATESTA

- Altezza, profondità e inclinazione regolabili

Accessori

SEDILE

- Tavolini e leggio per tavolino (vedere capitolo 5)
- Cinture pelviche (vedere capitolo 5)

RUOTE

- Ruote antiforo 30, 5 cm (12"), e 40,6 cm (16") e 24" con freno a tamburo (vedere capitolo 5).

SCHIENALE

- Estensore dello schienale (vedere capitolo 5)
- Supporto lombare e cuneo (vedere capitolo 5)
- Differenti tipi di cuscini per schienale

POGGIAPIEDI

- Pedane elevabili.

BRACCIOLO

- Cuscini per emiplefici (vedere capitolo 5)

POGGIATESTA

- Diversi modelli di poggiatesta (vedere capitolo 5).

5. Accessori

Cinture

Diverse varianti:

Cinture pelviche con o senza imbottitura, con chiusura in plastica o come quella per auto. (per il montaggio, vedere il capitolo 5.1)



Tavolini

3 modelli:

Modello ribaltabile, bloccabile e standard.



Imbottitura per tavolino

Offre una base morbida per il braccio quando si appoggia sul tavolino.



Cuneo

Aumenta il supporto laterale.



Supporto lombare

Aumenta la curvatura lombare.



Vital Base Integral

Stabilizzatore pelvico.



Cuscini del sedile

Vasto assortimento a scelta.

Contattare il proprio rivenditore.



Cuscini dello schienale
Vasto assortimento a scelta.

Contattare il proprio rivenditore.



Copriraggi

Per cerchi da 20", 22" e 24".

A scelta neri o trasparenti.



Contenimento piedi
Imbottito



Poggiapiedi

Pedane elevabili



Modello Universale

Regolabile in posizione fissa fra 33° e 105° utilizzando una rotella per la regolazione.



Supporto per amputati



Imbottitura per staffa
supporto per polpaccio
Riduce la pressione.



Poggiatesta

Supporto C grande.
Supporto A con conte-
nimento laterale
Supporto B piccolo



Fodera igienica

Protegge il poggiatesta



Cuscino per la testa

Cuscino di 40x40 cm con im-
bottitura Kospoflex ed elastico.



Cuscino Comfort per la testa

Cuscino con imbottitura
Kospoflex da montare
sul poggiatesta.



Cuscino per emiplegici

Supporto adattabile per emiplegici.



Prolunga dello schie- nale

Prolunga di 12 cm.
Da usare con un cuscino
per schienale di 60 cm.



Ruote posteriori

12" ,16" e 24" con freno
a tamburo



Pedana con blocco

Il poggipiedi può essere
ruotato di lato come i
poggipiedi standard.



Kit di attrezzi



Supporto laterale

Progettato per correggere la
postura nella parte superiore
del tronco.

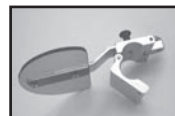


Imbottitura per supporto laterale Correzione



Supporto laterale Stable

Progettato per utenti con
ridotta stabilità nella parte
superiore del tronco. Per
una funzione ottimale usare
insieme al cuscino Stable.



Imbottitura per il supporto laterale Stable



Supporto snodato per il polpaccio

L'utente non deve
alzare la gamba quan-
do monta o smonta
sul/dal poggipiedi.



Imbottitura per staffa supporto per polpaccio

Riduce la pressione.



Divaricatore

Il divaricatore riduce
l'adduzione.

Piccolo: 80 mm di
larghezza

Medio: 120 mm di
larghezza

Grande: 140 mm di
larghezza



Anti-ribaltimento

Anti-ribaltamento con leva
per il sollevamento.



5.1 Bracciolo

Può essere montato un bracciolo ribaltabile come accessorio della carrozzina. Questo bracciolo è anche regolabile in altezza e profondità.

Questo sarà montato dal produttore.



Regolare la profondità del bracciolo

- Premere la manopola rossa per regolare la profondità del bracciolo.

Regolare l'altezza del bracciolo

- Allentare la vite sul bracciolo utilizzando una chiave a brugola da 4 mm.
- Sollevare o abbassare l'asta
- Stringere la vite



- Il bracciolo può essere ribaltato all'indietro



- Premere la maniglia rossa per rilasciare il bracciolo e per ribaltarlo all'indietro.

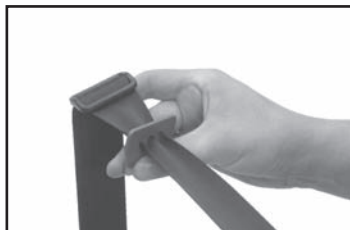


- ⚠ Quando il supporto laterale è montato sulla carrozzina non sarà possibile ribaltare questo bracciolo.

5.2 Montaggio della cintura pelvica

Illustrazione 5.2.1

- Tirare la cinghia attraverso il foro nella staffa della cintura pelvica.



III.. 5.2.1

Illustrazione 5.2.2

- Infilare il retro della cinghia nella fibbia della cinghia.



III. 5.1.2

Illustrazione 5.2.3

- Fissare la staffa della cintura pelvica allo snodo dello schienale nel foro più indietro utilizzando le viti e i dadi inclusi.



III. 5.2.3



Chiave semplice 2 pz. 13 mm

6. MONTAGGIO E REGOLAZIONI



6.1 Disimballaggio

1. Disimballare tutte le parti e verificare che ci sia tutto quanto in base all'elenco della confezione.
2. Montare le ruote posteriori (capitolo 6.2)
3. Montare le ruote anteriori (capitolo 6.3)
4. Controllare e regolare la profondità di seduta (capitolo 6.6)
5. Montare lo schienale (capitolo 6.5)
6. Montare il cuscino del sedile e dello schienale (capitolo 6.9 e 6.10)
7. Montare i poggiatesta (capitolo 6.12)
8. Montare il poggiatesta (capitolo 6.13)
9. Montare tutti gli accessori (capitolo 5)

Gli attrezzi necessari vengono descritti in ogni capitolo. Gli accessori descritti nel capitolo 5 sono optional e saranno consegnati con istruzioni separate per il montaggio.

6.2 Ruote posteriori

Per montare la ruota posteriore, rimuovere il bullone di rilascio rapido dalla boccola del mozzo, farlo passare attraverso il centro della ruota posteriore e nella boccola del mozzo, premendo la manopola al centro (illustrazione alla pagina successiva).



⚠ Per verificare che la ruota posteriore sia fissata correttamente al mozzo, togliere il dito dalla manopola centrale e tirare la ruota posteriore.

⚠ Se la ruota posteriore non si sblocca, non utilizzare la carrozzina ma rivolgersi al rivenditore.

6.3 Ruote anteriori

Smontaggio

- Premere il pulsante di rilascio sotto la forcella anteriore.



Montaggio

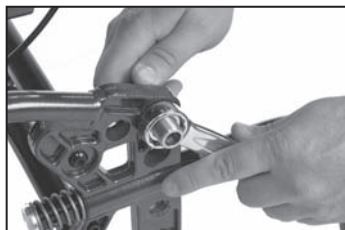
- Condurre il perno per il rilascio rapido nell'alloggio della forcella. Tirare leggermente la forcella per accertarsi che sia completamente bloccata.

6.4. Regolazione dell'altezza del sedile

L'altezza del sedile nella parte posteriore dipende da:

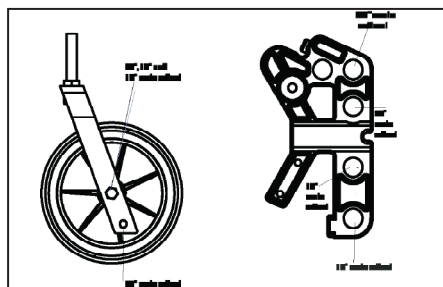
- Le dimensioni della ruota posteriore.
- La posizione della ruota posteriore.
- Utilizzando le ruote posteriori da 61 cm (24") nel foro superiore, l'altezza del sedile, dal suolo alla piastra del sedile, è di 46.5 cm.
- Utilizzando ruote posteriori da 61 cm (24") nella posizione superiore successiva, l'altezza sarà di 50 cm fino alla piastra del sedile.
- Utilizzando ruote posteriori da 12" e 16", l'altezza sarà di 46.5 cm dal suolo alla piastra del sedile.

Per modificare la posizione delle ruote posteriori o se sono necessarie ruote posteriori di diversa dimensione, staccare la boccola del mozzo inclusi il dado e la rondella. Rimuovere la boccola del mozzo e montarla nella posizione desiderata.



⚠ Chiave semplice 2 pz. 24 mm.

Le ruote posteriori e le ruote anteriori devono essere montate seguendo le indicazioni in basso.



III. 6.5.1

- ⚠ Quando l'altezza del sedile viene modificata, accertarsi che le ruote anteriori siano posizionate in modo tale che la parte inferiore del tubo del telaio sia parallela al suolo.
- ⚠ Verificare la posizione dell'anti-ri-baltamento e regolare nuovamente i freni, dopo aver montato le ruote posteriori o modificato la posizione della ruota posteriore.

6.5 Schienale

- Per montare il pistone a gas, sollevare con una mano la barra di spinta e con l'altra condurre la testa di fissaggio del pistone a gas nella staffa di plastica (III. 6.5.1).
- Verificare che il foro nella testa di fissaggio sia parallelo ai fori aperti nella staffa di plastica.

- Bloccare lo schienale spingendo il bullone di fissaggio attraverso la staffa di plastica e la testa di fissaggio del pistone a gas (III. 6.5.2).



III. 6.5.2

- ⚠ Per verificare che lo schienale sia bloccato, afferrare la barra di spinta e spingere lo schienale in avanti. Se lo schienale cade in avanti ripetere la procedura di fissaggio o contattare il proprio rivenditore locale.
- Il sedile della carrozzina è impostato a una profondità standard e la staffa di plastica dispone di 4 fori, tre dei quali sono provvisoriamente chiusi da tappi in plastica (III. 6.5.3)



III. 6.5.3.

- Lo snodo dello schienale presenta 4 fori (III.6.5.4) Le posizioni dei fori sono in corrispondenza con i fori della staffa di plastica. Se la testa di fissaggio del pistone a gas è montata nel foro interno della staffa di plastica, lo snodo dello schienale dovrà essere montato nel foro interno ecc.



III. 6.5.3.

6.6 Regolazione della profondità del sedile nella parte posteriore

- Se è necessario regolare la profondità del sedile nella parte posteriore, allentare il bullone di fissaggio sulla staffa di plastica (III. 6.5.2.).
- Posizionare adeguatamente la testa di fissaggio sulla staffa di plastica e rimuovere il tappo di plasticadal foro.

- Bloccare lo schienale spingendo il bullone di fissaggio attraverso la staffa di plastica e la testa di fissaggio del pistone a gas.
- Dopo aver modificato la posizione del foro sulla staffa di plastica, è necessario mettere in posizione parallela il foro sullo snodo dello schienale.

⚠ Verificare che la posizione del foro sullo snodo dello schienale e quello della staffa di plastica corrispondano.

🔧 Chiave a brugola da 6 mm.

6.7 Regolazione della profondità del sedile nella parte anteriore

E' possibile regolare la profondità del sedile fino a 10 cm nella parte anteriore. **Procedere nel modo seguente.**

- Svitare le viti presenti nell'elemento di regolazione (III. 6.7.)
- Posizionare l'elemento di regolazione nella posizione desiderata
- Sostituire e stringere le viti



III. 6.7

🔧 Chiave a brugola da 6 mm.

⚠ Se l'utente presenta spasticità l'elemento di regolazione non dovrà essere tirato più di 5 cm verso l'esterno.

6.8 Anti-ribaltamento

Gli anti-ribaltamento devono essere montati seguendo le indicazioni di montaggio incluse nella carrozzina al momento della consegna.

Come utilizzare l'anti-ribaltamento

- Tirare l'anti-ribaltamento verso l'esterno
- Alzarlo o abbassarlo di 180°.
- Bloccarlo in posizione





Regolare l'altezza dell'anti-ribaltamento

L'anti-ribaltamento può essere regolato in posizioni fisse. La posizione corta è per ruote posteriori da 12" e 16" e 24" nella posizione superiore. La posizione lunga è per ruote posteriori da 61 cm (24") nella posizione inferiore.

- Staccare la vite nel prolungamento regolabile, come mostrato nella figura in basso.
- Il prolungamento presenta due fori. Posizionarlo nella posizione desiderata e stringere la vite.




 Chiave a brugola da 5 mm

 Utilizzare sempre l'anti-ribaltamento per la sicurezza dell'utente.

6.9 Cuscino del sedile

Il cuscino del sedile è fissato alla piastra del sedile con velcro.




 È molto importante posizionare il cuscino sulla carrozzina prima di utilizzarla.

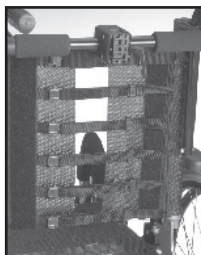
6.10 Cuscino dello schienale

Il cuscino dello schienale è fissato allo schienale con velcro.



 Le fodere del cuscino dello schienale sono lavabili e riutilizzabili. Seguire le istruzioni sul retro del cuscino per la sua corretta manutenzione e lavaggio.

6.11 Regolazione dello schienale a velcro



- Allentare le cinghie e posizionare il cuscino dello schienale in modo che l'utente abbia spazio per il fondoschiena e che il supporto lombare sia in posizione corretta.
- Stringere le cinghie in modo che esse seguano la curvatura della spina dorsale procurando all'estremità dell'osso sacro un piccolo supporto in più.

6.12 Poggiapiedi

Netti 4U CED può essere consegnata completa di poggiapiedi universale o con angolo regolabile.



Poggiapiedi universale

- Il poggiapiedi universale è agganciato in modo da consentire la regolazione dell'angolo. È roteabile e rimovibile. Le

pedane sono pieghevoli e possono essere angolate in posizioni fisse. Sono consegnate con supporto per polpaccio regolabile in altezza e profondità.



Poggiapiedi con angolo regolabile

Il poggiapiedi con angolo regolabile è liberamente regolabile secondo le angolazioni volute. È roteabile e rimovibile. Le pedane sono pieghevoli e possono essere angolate in posizioni fisse. Sono consegnate con supporto per polpaccio regolabile in altezza e profondità.

Come montare il poggiapiedi

- Afferrare il poggiapiedi nello snodo. Tenerlo ad un'angolazione di circa 20° rispetto al telaio laterale. Inserirlo nel blocco in plastica fissato alla barra di regolazione estraibile. Farlo ruotare all'interno e spingere verso il basso (III. 612.1)



III.6.12.1

Come regolare l'angolo - Poggiapiedi universale

- L'angolo del poggiapiedi può essere regolato tramite la vite a stella al centro dello snodo (III. 6.9.2).
- Allentando questa vite è possibile regolare il poggiapiedi all'angolo richiesto.
- Fissare l'angolo stringendo la vite a stella.



II.6.12.2

Come regolare l'angolo- Poggiapiedi con angolo regolabile

- L'angolo del poggiapiedi può essere regolato tramite la vite a stella III. 6.12.3



III. 6.12.3

- Allentando questa vite è possibile regolare il poggiapiedi all'angolo richiesto.
- Fissare l'angolo stringendo la vite a stella.

Come regolare la lunghezza del poggiapiedi

- Allentare la vite (A) per spostare il tubo di regolazione
- Mettere il poggiapiedi nella posizione desiderata e fissare la vite in modo corretto.



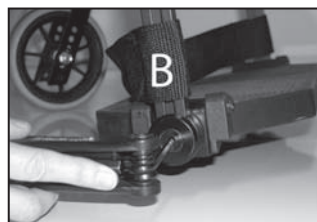
III. 6.12.4

Come regolare l'angolo della pedana

- È possibile regolare l'angolo delle pedane.
- Allentare la vite (B) e regolare la pedana all'angolo richiesto. Fissare correttamente la vite (III. 6.12.5.).



Chiave a brugola da 5 mm.



III. 6.12.5

Bloccare e sbloccare le pedane

- Le pedane sono dotate di un bullone di fissaggio che rende le pedane più forti.
- Per bloccare i poggipiedi, tirare il blocco di plastica (Ill. 6.12.6) sulla pedana destra e posizionare il blocco sul bullone sulla pedana sinistra.
- Per sbloccare la pedana, tirare il blocco di plastica (Ill. 6.12.6) e sollevare la pedana destra.



Ill. 6.11.6

Come rimuovere il poggipiedi

- Togliere il poggipiedi sollevandolo e facendolo ruotare verso l'esterno. (Ill.6.12.7)



Ill. 6.12.7

Come regolare il supporto per polpaccio

Il supporto per polpaccio è regolabile in altezza e profondità. Per la regolazione dell'altezza, staccare il dado sul lato esterno della staffa del supporto per polpaccio, trovare l'altezza richiesta e fissare nuovamente il dado.

- ✖ Chiave semplice da 10 mm

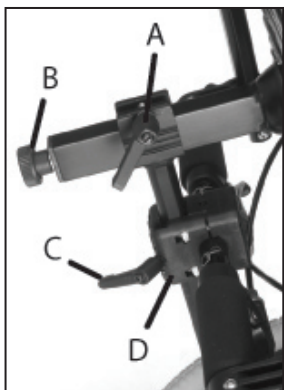


Ill. 6.12.8

Per la regolazione della profondità, il cuscinetto del polpaccio viene rimosso dalla staffa utilizzando una chiave semplice tra il cuscinetto e la staffa. Trovare la posizione richiesta e fissarla nuovamente (Ill.6.12.8B).

- ✖ Chiave semplice da 13 mm
- ⚠ Non stare mai in piedi sui poggipiedi!
- ⚠ Non sollevare la carrozzina dai poggipiedi.

6.13 Poggiatesta



- A - Leva per la regolazione della profondità
- B - Manopola per la regolazione dell'inclinazione
- C - Leva per la regolazione dell'altezza
- D - Staffa del poggiatesta



- Posizionare il dado quadrato sulla traccia della staffa del poggiatesta, come mostrato in alto.
- Posizionare il poggiatesta nell'apposita staffa.
- L'altezza e la profondità del poggiatesta sono impostate sulle posizioni richieste e poi fissate stringendo.

- La staffa del poggiatesta è fissata stringendo a due a due le quattro viti diagonalmente: in questo modo viene fissata con la stessa forza esercitata sulle quattro viti.

Come regolare la profondità del poggiatesta:

- Rilasciare la leva di blocco sulla parte superiore della barra verticale (A).
- Regolare il poggiatesta e fissarlo nella posizione desiderata.

Come regolare l'altezza del poggiatesta:

- Rilasciare la leva di blocco sull'adattatore del poggiatesta (C).
- Regolare il poggiatesta e fissarlo nella posizione desiderata.

Come regolare l'inclinazione del poggiatesta:

- Rilasciare la manopola per la regolazione nella parte posteriore della barra orizzontale (B).
- Regolare il poggiatesta e fissarlo nella posizione desiderata.

Come regolare lateralmente il poggiatesta

- L'adattatore del poggiatesta può essere spostato a destra o a sinistra in base ad esigenze particolari.
- Allentare le quattro viti che fissano l'adattatore.
- Spostare l'adattatore nella posizione desiderata e fissarlo stringendo le quattro viti diagonalmente.

⚠ Ricordare di sbloccare le leve durante la regolazione del poggiatesta.

i Se il supporto verticale del poggiatesta non si adatta perfettamente alla staffa, è probabile che questa sia stata fissata in maniera troppo stretta o in modo non uniforme.

i Dopo aver sistemato il poggiatesta, fissarlo adeguatamente stringendo la piccola vite di fermo al centro della parte superiore della staffa del poggiatesta con una chiave a brugola.

👍 Se l'altezza del poggiatesta sembra non essere sufficiente, è possibile ruotarlo di 180° rilasciando la manopola di regolazione nella parte posteriore della barra orizzontale (B).

6.14 Bracciolo



- I braccioli sono rimovibili, e regolabili in altezza e profondità.

- ⚠** Prestare attenzione durante il montaggio: c'è un bracciolo per il lato sinistro e uno per quello destro.



Ill. 6.14.1

Come montare il bracciolo

- Afferrare il bracciolo (ill. 6.14.1) e posizionare l'estremità posteriore del bracciolo sulla staffa di plastica dello snodo dello schienale (ill. 6.14.2). Spingerlo verso il basso fino a farlo scattare in posizione. Dare al bracciolo una leggera spinta in direzione orizzontale per accertarsi che sia completamente bloccato.



Ill. 6.12.4

Come rimuovere il bracciolo

- Tirare la manopola di fissaggio sulla parte posteriore del bracciolo (ill. 6.11.3) e sollevarlo.



III. 6.14.3

Regolare l'altezza del bracciolo

- Allentare la vite sul bracciolo (III. 6.14.4) utilizzando una chiave a brugola da 4 mm.
- Sollevare o abbassare l'asta
- Stringere la vite



Non sollevare mai la carrozina tenendola dai braccioli.



III. 6.14.4

6.15 Come regolare i freni

Netti 4 U Comfort CED viene consegnata completa di due modelli differenti di freni.

- I freni possono essere liberamente regolati lungo il tubo del telaio.

Freno universale

- Per azionare il freno, spingere la maniglia in avanti (III. 6.15.1).



III. 6.15.1

- Per rilasciare il freno, tirare la maniglia all'indietro (III. 6.15.2).



III. 6.15.2

Il freno Netti 4U

- Per azionare il freno, spingere la maniglia in avanti (III. 6.15.3).



III. 6.15.3

- Per rilasciare il freno, tirare la maniglia all'indietro (III. 6.15.4).



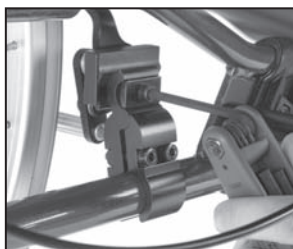
III. 6.15.4

- Per riposizionare il freno, allentare le due viti all'interno del morsetto del freno (III. 6.12.5).



III.6.15.5

- Per una regolazione ottimale, allentare la vite superiore all'interno dei freni (III. 6.15.6).
- Regolare la posizione del freno e stringere le viti.



III. 6.15.6

 Chiave a brugola da 5 mm

- ⚠ Verificare che i freni siano regolati correttamente azionandoli e accertandosi che la carrozzina resti bloccata.
- ⚠ I freni sono realizzati come freni di stazionamento e non vanno utilizzati come freni di guida.

Freni a tamburo

Se sulla carrozzina sono montate ruote posteriori da 12" o 16", queste saranno dotate di freni a tamburo.



Se il freno non funziona correttamente:

Per regolare il filo su uno o su entrambi i lati, ruotare la vite di fondo di 2-4 giri completi. Quindi controllare nuovamente i freni.

Se il filo è troppo lento:

Regolare la vite di fondo inserendola completamente. Tirare il filo allentando il fermacavo prima di inserirvi ulteriormente il filo. Stringere il fermacavo e regolare nuovamente la vite di fondo.



 Chiave semplice 1 pz. 10mm.

6.16 Barra di spinta

La barra di spinta viene regolata mediante la maniglia.



III. 6.16.1

- Aprire la maniglia per modificare l'angolo della barra di spinta (III. 6.16.1).

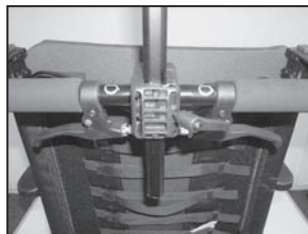


III. 6.16.2

- Bloccare la maniglia dopo aver posizionato la barra di spinta nella posizione desiderata III. 6.16.2)

6.17 Angolo/basculamento della seduta

L'inclinazione del sedile è regolata mediante la maniglia di rilascio montata sulla barra di spinta. È possibile inclinare l'unità sedile da -5° a $+20^\circ$.



6.18 Reclinazione dello schienale

La reclinazione dello schienale viene regolata mediante la maniglia di rilascio montata sulla barra di spinta.

La reclinazione può essere regolata da 90° a 135° .


Sulla maniglia di rilascio ci sono le seguenti etichette:




Reclinazione



Basculamento

 **Rischio di ribaltamento.** Controllare la posizione dell'anti-ribaltamento.

 **Non lasciare l'utente da solo sulla carrozzina quando questa è inclinata in avanti.**

7. MANOVRE

7.1 Tecniche generali

Il peso e l'equilibrio della carrozzina influiscono sulla qualità di manovra della carrozzina. Il peso, le dimensioni e la posizione della seduta dell'utente sono altri fattori che influiscono. Anche la posizione delle ruote influirà sulla capacità di condurre la carrozzina. Maggiore è il peso sulle ruote posteriori e più semplice sarà l'esecuzione delle manovre. Se viene posizionato un peso notevole sulle ruote anteriori, risulterà difficile manovrare la carrozzina.

Accompagnatore:

Se si lascia solo l'utente sulla carrozzina, bloccare sempre i freni e verificare che gli anti-ribaltamento siano rivolti verso il basso.

Stazionamento:

Aumentare la stabilità inferiore della carrozzina spostandola di circa 10 cm all'indietro e facendo girare in avanti le ruote anteriori.

7.2 Tecniche per condurre la carrozzina - Salire gli scalini

Per gli accompagnatori, per far salire la carrozzina di uno scalino:

- Verificare che l'anti-ribaltamento sia rivolto verso l'alto.
- Inclinare la carrozzina all'indietro.
- Bilanciare la carrozzina sulle ruote posteriori e spingerla in avanti finché le ruote anteriori non siano sullo scalino.
- Sollevare le maniglie di spinta spingendo la carrozzina sullo scalino.

⚠ Girare l'anti-ribaltamento verso il basso.

Per gli utenti, per far salire la carrozzina di uno scalino all'indietro:

Questa tecnica è utile solo se lo scalino è molto basso. La sua utilità dipende anche dallo spazio tra le pedane e il suolo.

- Verificare che l'anti-ribaltamento sia rivolto verso l'alto.
- Portare la carrozzina all'indietro verso lo scalino.
- Effettuare una ferma presa dei corrimano e spostare il corpo in avanti mentre si tira.

⚠ Girare l'anti-ribaltamento verso il basso.

Per gli accompagnatori, per far salire la carrozzina di uno scalino all'indietro:

- Verificare che l'anti-ribaltamento sia rivolto verso l'alto
- Tirare la carrozzina all'indietro vicino allo scalino
- Inclinare la carrozzina all'indietro, posizionando le ruote anteriori leggermente verso l'alto.
- Tirare la carrozzina sullo scalino e andare sufficientemente all'indietro da mettere le ruote anteriori sullo scalino.

7.3 Tecniche per condurre la carrozzina - Scendere gli scalini


Per gli accompagnatori, per far scendere la carrozzina di uno scalino:

- Controllare che l'anti-ribaltamento sia rivolto verso l'alto.
- Inclinare la carrozzina all'indietro, posizionando le ruote anteriori leggermente verso l'alto.
- Condurre la carrozzina con attenzione giù dallo scalino e inclinare la carrozzina in avanti appoggiando le ruote anteriori di nuovo al suolo.

⚠ Girare l'anti-ribaltamento verso il basso.


Per gli accompagnatori, per far scendere la carrozzina di uno scalino all'indietro:


- Controllare che l'anti-ribaltamento sia rivolto verso l'alto.
- Spostare la carrozzina all'indietro sullo scalino.
- Condurre la carrozzina con attenzione giù dallo scalino e spostarla all'indietro sulle ruote posteriori finché le ruote anteriori non si allontanano dallo scalino.
- Appoggiare a terra le ruote anteriori.


 Girare l'anti-ribaltamento verso il basso.

7.4 Tecniche per condurre la carrozzina - In pendenza

Avviso importante per condurre la carrozzina in salita e in discesa evitando il rischio di ribaltamento.

 Evitare di girare la carrozzina nel mezzo di una pendenza.

 Avanzare sempre seguendo una traiettoria più dritta possibile.

 Meglio chiedere aiuto piuttosto che correre rischi.

In salita:


Spostare in avanti la parte superiore del corpo per mantenere l'equilibrio della carrozzina.

In discesa:

Spostare all'indietro la parte superiore del corpo per mantenere l'equilibrio della carrozzina. Controllare la velocità della carrozzina afferrando i corrimano. Non utilizzare i freni.

7.5 Tecniche per condurre la carrozzina - Su per le scale


 Chiedere sempre assistenza.


 Non utilizzare mai le scale mobili, anche se assistiti da un accompagnatore.


Assistiti, all'indietro.


- Verificare che l'anti-ribaltamento sia rivolto verso l'alto
- Tirare la carrozzina all'indietro sul primo scalino.
- Inclinare la carrozzina all'indietro sulle ruote posteriori.
- Sollevare lentamente la carrozzina sulle scale, uno scalino per volta mantenendo l'equilibrio sulle ruote posteriori.
- Raggiunta la cima della rampa, tirare la carrozzina sufficientemente all'indietro da appoggiare le ruote anteriori al suolo in tutta sicurezza.

 Girare l'anti-ribaltamento verso il basso.


 Se ci sono due accompagnatori, uno di loro può aiutare sollevando la parte anteriore del telaio.

 Non sollevare la carrozzina tenendola dai poggiatesta.

 Non sollevare la carrozzina tenendola dai braccioli.

 Gli accompagnatori devono fare forza sulle gambe quando portano la carrozzina, evitando sforzi inutili alla schiena.


7.6 Tecniche per condurre la carrozzina – Giù per le scale


 Non utilizzare mai le scale mobili, anche se assistiti da un accompagnatore.


Assistiti, in avanti.

- Verificare che l'anti-ribaltamento sia rivolto verso l'alto
- Muovere la carrozzina in avanti fino al primo scalino.
- Inclinare la carrozzina all'indietro sulle ruote posteriori.
- Effettuare una ferma presa sull'barra di spinta e mantenere l'equilibrio sulla ruota posteriore salendo uno scalino per volta.
- Raggiunta la parte inferiore delle scale, appoggiare le ruote anteriori al suolo in tutta sicurezza.

 Girare l'anti-ribaltamento verso il basso.

 Se ci sono due accompagnatori, uno di loro può aiutare sollevando la parte anteriore del telaio.

 Non sollevare la carrozzina tenendola dai poggiatesta.

 Non sollevare la carrozzina tenendola dai braccioli.

7.7 Trasferimenti

Le tecniche per trasferirsi sulla/dalla carrozzina devono essere ben eseguite insieme alle persone coinvolte. Di seguito, alcuni importanti consigli per la preparazione della carrozzina:

Con o senza accompagnatore – di lato.

Prima del trasferimento:

- La carrozzina deve essere posizionata il più vicino possibile alla destinazione del trasferimento.
- Tirare la carrozzina all'indietro di 5-10 cm onde far girare in avanti le ruote anteriori.
- Bloccare i freni.
- Rimuovere il poggiatesta e il bracciolo sul lato del trasferimento.

Con o senza accompagnatore – in avanti.

Prima del trasferimento:

- La carrozzina deve essere posizionata il più vicino possibile alla destinazione del trasferimento.
- Tirare la carrozzina all'indietro di 5-10 cm onde far girare in avanti le ruote anteriori.
- Bloccare i freni.
- Inclinare la carrozzina in avanti

Utilizzando un sollevatore:

Prima del trasferimento alla carrozzina:

- Inclinare la carrozzina all'indietro
- Rimuovere il poggiatesta
- Rimuovere i poggiatesta
- Aprire leggermente l'angolo dello schienale
- Riposizionare gli accessori al termine del trasferimento.

7.8 Come sollevare la carrozzina

- La carrozzina deve essere sollevata esclusivamente dal telaio.

⚠ Non sollevare mai la carrozzina facendo leva sui poggiatesta o sui braccioli.

⚠ Non sollevare la carrozzina quando l'utente vi è seduto sopra.

8. TRASPORTO

La Carrozzina Netti 4U Comfort CED è stata testata e collaudata in conformità al crash test ISO/FDIS 7176/19.

8.1 Come piegare per il trasporto

- Rimuovere il poggiatesta (capitolo 6.13)
- Girare gli anti-ribaltamento verso l'alto (capitolo 6.8)
- Rimuovere i poggiatesta (capitolo 6.12)
- Estrarre il bullone di fissaggio per lo schienale e posizionare lo schienale in avanti nel sedile. (Capitolo 6.5)
- Rimuovere le ruote posteriori (capitolo 6.2)
- Rimuovere le ruote anteriori (capitolo 6.3)

8.2 Come trasportare in auto

È importante notare che i sistemi correttivi a cinghia utilizzati nella carrozzina non sostituiscono la necessità di una cintura di sicurezza durante il trasporto in auto.

Se montato correttamente, il poggiatesta è molto stabile, ma questo non rende superfluo l'uso di un supporto esterno per il collo montato nell'auto.

La carrozzina è contrassegnata con adesivi in 4 posizioni che indicano dove fissare le cinghie:



Si raccomanda un sistema di cinghia a 3 punti. Questo rende sicura la posizione dell'utente durante il trasporto. Nelle illustrazioni sono state utilizzate cinghie del tipo Q'Strait.



Utilizzare nella parte anteriore un fissaggio a gancio o a cinghia.



Inserire un golfare (bullone con occhiello) in uno dei fori della staffa del telaio della ruota. Agganciare un gancio/un gancio a carabina nel golfare.




L'angolo delle cinghie deve essere di 0-45°

9. MANUTENZIONE

9.1 Istruzioni per la manutenzione

Parti extra/sostituzione di singole parti.

Le carrozzine Netti sono costruite a moduli. La Alu Rehab ha a disposizione scorte di tutte le parti ed è in grado di fornirle con breve preavviso. Le necessarie istruzioni per il montaggio sono incluse con le parti.

-  È possibile ordinare la vernice originale dalla Alu Rehab per riparare graffi e lievi danni alla vernice: contattare il rivenditore locale.
-  In caso di difetti o danni, contattare il rivenditore locale.
-  Controllare/regolare le viti e i dadi a intervalli regolari.


9.2 Pulizia e lavaggio

1. Rimuovere il cuscino del sedile prima di lavare la carrozzina.
2. Pulire i cuscini e le fodere seguendo le istruzioni stampate sui cuscini stessi.
3. Pulire il telaio con acqua e uno straccio.
4. In caso di lavaggio con acqua, evitare di dirigere il getto d'acqua direttamente sui pistoncini a gas, sulle etichette e sul cuscino dello schienale.

Frequenza	Settimanale	Mensile
Controllare la presenza di difetti/danni Ad es. rotture/parti mancanti	X	
Lavaggio della carrozzina.		X
Ingrassatura dei cuscinetti*		X
Lavaggio dei cuscini.		X
Verificare la funzione dell'anti-ribaltamento		X
Verificare la regolazione dei freni		X
Verificare l'usura delle gomme		X

Come regola, utilizzare olio sulle parti mobili e su tutti i cuscinetti. Alu Rehab raccomanda l'uso di normale olio per bicicletta.

5. Si consiglia l'uso di un detergente delicato.
6. Lavare bene la carrozzina utilizzando acqua pulita per rimuovere ogni traccia di detergente.
7. Utilizzare alcool denaturato per rimuovere eventuale sporco rimasto.

-  Per piccoli danni sulla superficie, è possibile ordinare la vernice originale per la superficie dal produttore.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Motivo/azione	Riferimenti nel manuale
La carrozzina non va dritta	<ul style="list-style-type: none"> • È probabile che i mozzi della ruota posteriore siano stati montati male • È probabile che uno dei freni sia troppo stretto • L'utente siede in posizione storta sulla carrozzina • È probabile che l'utente abbia più forza su un lato che sull'altro 	6.4 6.12
La carrozzina è pesante da manovrare	<ul style="list-style-type: none"> • È probabile che i mozzi della ruota posteriore siano montati male • Pulire le ruote anteriori e le forcelle • Peso eccessivo sulle ruote anteriori 	6.4
È difficile far girare la carrozzina	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che le ruote anteriori non siano strette troppo • Pulire le ruote anteriori e le forcelle • Verificare che le ruote anteriori siano posizionate correttamente 	6.3 6.3
Le ruote posteriori sono difficili da togliere e mettere.	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire e lubrificare il meccanismo di rilascio rapido • Spostare più in fuori la boccia del mozzo dal telaio 	6.4 6.4
I freni non funzionano bene	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il freno 	6.12
La carrozzina sembra poco stabile	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le viti e i punti di regolazione in generale 	

i Contattare il proprio fornitore per informazioni sulle strutture di assistenza autorizzate che possono fornire supporto qualora non si riesca a risolvere il problema.

i Se si necessita di parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore.

11. COLLAUDI E GARANZIA

La carrozzina è stata collaudata e approvata per l'uso all'interno e all'esterno. La carrozzina è dotata di marchio CE.

Peso massimo dell'utente: 125 kg

TÜV Product Service GmbH.

EN 12183: 1999.



La carrozzina è stata testata e collaudata in conformità al crash test: ISO 7176/19.

Marchio CE

Il marchio CE è una prova della conformità della carrozzina ai requisiti della direttiva UE in materia di dispositivi medici.



Garanzia

Telaio

Cinque anni contro danni ai materiali e/o difetti/danni di produzione e fabbricazione.

Schienale, bracciolo e poggiatesta

Un anno contro danni ai materiali e/o difetti/danni di produzione e fabbricazione.

Cuscini, pneumatici e raggi

Nessuna garanzia.



I danni coperti dalla garanzia daranno luogo a **riparazione/sostituzione**. In caso di dubbi, contattare il proprio rivenditore.

Regolazioni/adattamenti speciali

Vengono definite regolazioni/adattamenti speciali tutte quelle regolazioni non incluse in questo manuale. Quando sulle carrozzine vengono eseguite regolazioni/adattamenti speciali da parte del cliente, la garanzia fornita dalla Alu Rehab A.S, Norway non si ritiene più valida.

In caso di dubbi su modifiche e adattamenti speciali, contattare Alu Rehab A.S.

Combinazioni di Netti con altri prodotti non realizzati dalla Alu Rehab A.S.

Di solito, in questi casi il marchio CE di tutti i prodotti coinvolti non sarà valido. Tuttavia, la Alu Rehab A.S ha stipulato accordi con alcuni produttori per determinate combinazioni.



Per ulteriori informazioni contattare il rivenditore locale o direttamente Alu Rehab A.S Norway.

12. MISURE E PESO

Larghezza seduta*	Profondità seduta**	Altezza schienale***	Larghezza totale	Larghezza trasporto	Peso
35cm	42,5-50 cm	48(60) cm	53 cm	46 cm	28,0 kg
40cm	42,5-50 cm	48(60) cm	58 cm	51 cm	28,5 kg
45cm	42,5-50 cm	48(60) cm	63 cm	54 cm	29,0 kg
50 cm	42,5-50 cm	48(60) cm	68 cm	61 cm	29,5 kg

* Misurata tra i fianchetti.

** Misurata dalla parte anteriore della piastra del sedile allo snodo dello schienale senza cuscino. Utilizzando il cuscino dello schienale Smart detrarre ca. 3 cm.

*** Misurata dalla piastra del sedile alla parte superiore del velcro dello schienale.



Nel peso sono incluse le ruote posteriori, le ruote anteriori, i poggiatesta e i braccioli. Senza cuscini.



Il peso massimo dell'utente è di 125 kg.

Rivenditore:	
Numero di serie:	
Data fornitura:	
Timbro del rivenditore:	

RIVENDITORI AUTORIZZATI

Ortho Sanit Diffusion S.p.A.

Via Pallodola 48A
I-19038 Sarzana (SP)
Italia

Centralino +39 0187 6117
Fax +09 0187 611900



ALUREHAB[®]

FABRIKKVEIEN 22 KVÅL
NO-4323 SANDNES, NORVEGIA

Tel. +47 51 68 18 88

Fax +47 51 68 18 89

E-mail: post@alurehab.com

www.alurehab.com